

# 一家人 一起走...

跨文化家庭習作  
做好準備攜帶子女出工場/返回原居地

香港差傳事工聯會  
「第三文化關顧委員會」出版

非賣品  
版權所有©香港差傳事工聯會有限公司  
2018年5月



父母在子女成長和適應跨文化生活，扮演十分重要的角色。當父母攜帶年幼子女出工場前，他們要做些甚麼準備？這本習作匯集了宣教士父母、成人宣教士子女(簡稱「宣子」)，以及教育和輔導專家的智慧與經驗，期望父母在未出工場前，可以花時間思考和討論這習作所列出的問題。這本習作亦可以作為差會和支持教會的指南。我們希望看到健康、喜樂的跨文化家庭在工場活出主的愛，又盼望看見他們的子女在身、心、靈各方面健康成長。



**對象**

從事跨文化服務、  
宣教的家庭



**用途**

可用於家庭退修、  
或跟資深宣教士/  
幫助者會談時參考



**使用方法**

建議分好幾次研讀、  
記錄重點和行動方案、  
持續禱告、日後重溫

\* 請自行列出子女出生日期、性別與年齡

\* 文中稱「子女」為TCK (Third Culture Kid/第三文化孩子)，成年後稱為ATCK (Adult TCK)

1

## 習作共分5部分



2





## A. 子女出發前和回歸前的習作

### 父母的裝備

- 建立同行者、遠距離諮詢人
- 全家定期一同退修
- 接受訓練，例如：親子溝通技巧、情緒管理、生命教練、祈禱訓練等
- 約見資深的跨文化服務者或差會介紹的專責同工；如有需要，可聯絡保羅文化中心或「差聯」第三文化孩子關顧委員會成員
- 向差會及教會建議增強對宣教家庭的認識和關顧，並可以邀請在港的成年宣子到教會分享



3

### 子女的裝備

以下是子女出發前和回歸時的習作

#### 1. 出發前 (Pre-field)

- 3-8歲的子女可用 Off We Go – An Activity Book for Children Going Overseas，預備他們的心。
- 14歲以上可做Cerny Smith Assessment (CSA) 跨文化壓力測試，並與親子和生命教練 (coach) 一起討論；會談中若發現子女十分不願意轉校和離港，可考慮讓他們留在香港完成中學。
- 親子一同學習兒童安全訓練 (Child Safety and Protection)。

#### 2. 宣子回歸之時 (Re-entry)

- 最好在離開工場，回歸前兩個月便再做 Off We Go / CSA (註：之前是預備出發，現在是預備回來)。
- 測試及會談中若發現須要關注宣子的情緒，父母便要安排讓子女和有跨文化經驗的輔導員傾訴，可鼓勵差會及教會協助找輔導員和提供經費，並且保密。
- 鼓勵子女(13歲或以上)參加每年在香港舉行的宣子夏令營，認識其他香港宣子。



註：Off We Go、CSA及兒童安全訓練 請參考第20頁「資源」欄。

4





## B. 子女的需要

父母須要注意子女以下四方面的需要，包括成長與健康、靈命與教會生活、情緒和教育。有些項目是涉及兩三個範疇而互相影響的。

### 1. 成長與健康

- 你認為靈命、知識、品格、社交能力、自信、競爭力、情緒智商、抗逆力等，哪些較重要？你如何培育子女各方面的發展？
- 你們最關注子女哪方面的發展和適應？
- 醫療方面有甚麼特別要留意的？差會有相熟的專科醫生嗎？



### 成年宣子的建議

- 在培育子女不同方面的發展，父母雙方的期望是否一致？若有差異，在哪些方面有不同的意見？
- 若要幫助子女健康成長，你需要哪些支持及資源？
- 有些工場資源比較缺乏，你能接納子女未能獲得所期望的發展機會嗎？你會如何面對？
- 子女和事工之需要，孰重孰輕？

### 2. 靈命與教會生活

- **基礎**：你們和子女有否天天認識神、經歷神？不是靠教會聚會，而是和子女一起在日常生活中實際體驗神的作為。
- 活化家庭敬拜，例如：朗誦聖經、角色扮演、擊鼓跳舞、連結主內相熟家庭一同吃飯、禱告。
- 幫助子女建立靈修習慣，有自己的兒童聖經、適齡的靈修輔助材料。
- 同為子女的友伴代禱和關懷他們，讓兒女從小經歷代禱的功效，並且分享主恩的喜樂。
- 讓子女參與父母的事奉；若可能，使他們認識父母的服侍對象。
- 作為蒙召家庭，家裏各人須同領宣教異象。請和子女講述神如何呼召你們、祂同時選召你們全家，每個子女都在祂的計劃裏。







## B. 子女的需要 (續)

- 作為教會的公眾人物，能否接納兒女，不要求他們因為你們的身分和事工而「扮乖」？有否聆聽子女在這方面的感受和心聲？例如：處於青春期的子女隨父母一起出席聚會時的感受。
- 作為流動家庭，出工場、回老家，敬拜生活往往出現意想不到的變化和挑戰，需要一家人同心，並以同理心一起去面對。
- 作為多元文化家庭，子女漸長時，父母要主動認識他們的敬拜方式，不存偏見，包括詩歌、語言、文化等。



### 成年宣子的建議

- 作為父母，你會怎樣為子女禱告？
- 你和子女的關係如何？是否已建立良好及互信的關係，讓子女樂意在家中接受父母牧養？

## 3. 情緒

- 談談家庭成員之間如何表達和回應彼此的情緒，特別是在適應新環境期間，包括喜、怒、哀、懼。
- 你們如何紓緩情緒？孩子如何處理壓力、怒氣和哀傷？
- 子女對新環境適應得怎樣，包括去新地方、參加宴會、與陌生人相處等？你們如何幫助子女適應陌生的環境，增強他們的歸屬感和安全感？
- 一般孩子都捨不得離開熟悉的人及地方，一方面擔心要學新語言，卻又對將來的環境充滿興奮。父母要認知自己也有類似的擔心和興奮。
- 過渡時期勿因忙碌及緊張而忽略陪伴和聆聽子女的心聲，讓他們有機會抒發情緒，即使抱怨，也要耐心聆聽。
- 作為父母，談談你們的育兒模式，你比較近似哪個類型？
  1. 情緒忽略型
  2. 情緒指斥型
  3. 情緒放縱型
  4. 情緒教練型

(請尋找和參考有關書籍、課程)

### 成年宣子的建議

- 家庭每位成員是如何表達自己的情緒，包括喜、怒、哀、懼？其他成員又如何回應？
- 父母可以怎樣幫助子女在離別前好好說再見，包括跟親人、好友、地方、寵物等？







## B. 子女的需要 (續)



### 4. 子女教育

- 子女首次入學適應如何？就學的情況如何？例如：學習表現、朋輩相處、老師評語等。曾轉校嗎？有否其他要關注的地方？
- 孩子的學習能力如何？他屬哪種學習類型？(請自行參考這方面的資料)
- 未來在工場上，你們會為子女選擇哪種教育模式？為甚麼？應盡可能從長遠角度設想，例如中、小學教育能否與想入讀的大學學制和學術要求連接。
- 了解工場不同學校的水平和校風。
- 若要入讀國際學校，差派教會願意支持學費嗎？有儲備教育基金嗎？
- 了解差會對父母在工場時的期望，若母親是全職工作，選擇在家教學會比較困難。
- 你們有否打算讓子女學習中文和保持說家鄉話/母語？你們可以如何幫助他們？
- 若可以，一家人探訪工場學校，認識在那兒讀書的外來學生和家長；幫助子女作心理準備。
- 收集述職回港學校的資料或寄宿學校的資料，與差會和差派教會預算在述職期，子女教育的方案及所需費用。
- 收集關懷宣子教育者的聯絡方式，需要時就可聯絡他們。
- 了解差會對子女讀書津貼制度，一些機構是會資助宣子的大學教育，有一些則不會。

9

### 成年宣子的建議

- 當你們到工場時，你的子女是甚麼年紀？子女的年齡會怎樣影響教育的選擇，以及日後的教育安排？
- 你的家庭情況、事奉的地區和性質對子女教育帶來哪些方面的限制？例如：工場的學校質素比較低、子女只會講廣東話、家裏有多個子女相對或只有一或兩個孩子、有學習障礙的子女、工作要求父親/父母長時間離家，不能經常陪伴子女等。
- 你有哪些宣子教育資源？例如網上學習的資料、經濟支持等。
- 你認為子女學習讀寫中文有多重要？這個期望與子女的個性和能力能配合嗎？
- 若子女未能取得預期的學習成果，你能接受嗎？若真的有差距，你將如何處理？



10





## C. 家庭關係與支持系統

### 1. 夫妻關係

- 你們的原生家庭對你們的家庭生活及教養子女有何影響？
- 你們夫妻如何分工？如何建立父親或母親的角色？
- 你/你們如何處理壓力？夫妻如何處理不同的意見？如何保持夫妻之間良好的溝通和親密關係？
- 你們願意接受夫妻關係測試嗎？因為夫妻關係是整個家庭關係的根基，直接影響子女的適應。



### 成年子女的建議

- 你們夫妻如何溝通？你跟其他人（尤其是子女）如何溝通？
- 你們的溝通方式怎樣影響子女跟你和其他人的溝通？

11

### 2. 親子關係(包括文化因素)

- 你/你們有單獨和每個孩子花時間相處嗎？孩子最喜歡和你/你們一起做甚麼？
- 各子女間的關係如何？如何鼓勵子女樂於/敢於與你們分享他們的感受？
- 你們是一個快樂的家庭嗎？談談每個成員的喜好，一家人定時有在一起輕鬆愉快的時間嗎？
- 一家人如何表達肯定與關愛、共處時光、互相委身、化解危機、內化靈命等等。
- 你們在「表達親密」、「處理負面情緒」、「訓練子女」、「榜樣引導」這幾方面是：強、中、弱？
- 當你告訴兒女要出工場，他們有何反應？
- 在工場上，你們與子女將會面對哪方面的挑戰？親子互動會否出現變化？
- 及早和子女談談他們將會成為雙文化人或第三文化孩子(TCK) — 有優勢，也有挑戰。
- 作為多元文化的家庭，你們是否願意更新傳統的世界觀、價值觀、宗親關係、表達信仰的方式，努力去認識TCK文化(即子女的多元文化)？如果日後他們多數以英語來溝通，你願意增強英語的表達能力嗎？



12





## C. 家庭關係與支持系統 (續)

### 成年宣子的建議

- 你們一家共處時會做些甚麼？
  - 你們如何解決家庭衝突？當發生不理想的事情或有意見分歧，一家人會開放討論還是個別處理？
  - 你一家曾一起面對過困難嗎？若有，你們當時如何互相支持？若沒有，那麼在艱難時，家人「彼此支持」會是甚麼樣的？
  - 你們一家人如何彼此支持？你可以怎樣幫助家人互相支持？
  - 你期望子女如何跟你溝通，子女的期望又是甚麼？你可以怎樣促進親子溝通？
- 不同的文化會影響我們如何表達情緒或傳達我們的想法。子女在香港以外的文化成長，他們跟你的溝通方式也許不一樣，你可以怎樣調整自己來跟子女溝通？



13

### 3. 支持系統

- 你們目前在子女照顧上有哪方面的支援？例如：父母、教會、家傭等。將來在工場缺少了上述的支援，你們將如何應對？
- 讓孩子說說，他們迎向挑戰時將需要哪些支持系統？
- 你/你們認為出工場前，你們及子女應作哪方面的準備或培訓，以助未來的適應？
- 你/你們認為差會、有經驗的宣教士或會友可給予你們哪些支援？
- 出發前找一兩個家庭，與他們建立良好的關係，鼓勵他們到工場探望，讓孩子們成為長期的朋友，日後回來不致沒朋友。
- 到工場後，跟合適的多元文化家庭建立支持系統。

### 成年宣子的建議

- 香港有哪些宣子關顧的資源？你能使用嗎？
- 你目前有哪方面的支持？當你們在工場時，你可以怎樣拓寬你們的支持網絡？
- 其他同工有哪些方面的支持？哪些吸引你或能讓你更安心？
- 在工場時，可以怎樣跟支持者保持聯繫？出發前，如何做好準備？
- 鼓勵宣子(13歲或以上)參加每年在香港舉行的宣子營會，認識其他的香港宣子。

14





## D. 實用建議



### 1. 自助

- 保存好子女打疫苗針的紀錄、牙齒模型等資料。
- 讓子女選一兩件不太大件的心愛玩具，以及一些熟悉的書本等物，帶去工場。
- 買備孩子喜歡的小禮物，到工場後給他們，有助子女初到工場更易適應，並得到鼓勵。
- 製造機會讓孩子與其他TCK有一些積極交往，使他們知道自己有同路人。
- 詳見【宣教士父母錦囊】、【宣教家庭總動員】及其他書刊、文章。

### 2. 傳達需要

- 向差會或支持教會建議設立關懷宣子小組，可以由家庭或職青帶動。在父母忙於執拾、搬遷等過渡期，盡力支援宣教士，到他們家照顧孩子，或帶孩子去玩，建立良好的關係，以便日後探望和保持聯絡。
- 鼓勵關心宣子的醫生，可作為宣教士日後的諮詢。
- 鼓勵關心宣教士的牧者，探訪在工場的家庭。
- 激勵宣教機構為宣子設立教育基金，支援就讀國際學校、寄宿學校或大學的費用。

15

### 3. 心靈醫治

- 人在文化震盪與遷徙中，掩藏了的生命歷程常會不規則地突然浮現。因此，建議出發前用心整理，以得着釋放。
- 子女0至3歲與照顧者之關係如何？照顧子女時有甚麼困難？  
例如：健康、飲食習慣、情緒等。
- 由父母或子女用以下方式詳細描述個人的生命歷程：  
每個子女在出生時、0-5歲、5-10歲之間，孩子及父母各人的生命及周遭境況有何異於他的兄弟姊妹或其他兒童？
- 全家人退修，親密地回顧和分享，認真地同禱、感恩、饒恕和接納，有需要時可找合適的心靈醫治者祈禱。



16





## D. 實用建議 (續)

### 成年宣子的建議

#### 父母

- 與孩子一起研究將要去的地方，包括當地人、文化和地方，增強孩子和父母對當地的興趣。讓子女一起參與預備的過程，能幫助他們做好心理準備。
- 可以安排帶孩子一起到工場走走嗎？這會幫助孩子日後的適應。
- 一家人一起為前面的冒險之旅禱告，每人輪流分享搬家的心情——擔憂、期待，分享離別前想做的事情等等。不僅孩子們要分享，父母更要先做榜樣！大人和小孩都會受到這次旅程影響，也正是良機讓全家一同學習信靠神以及尋求主的引導。父母謹記要幫助孩子處理他們的憂慮和疑問。

#### 差會

- 差會須要強化與教會的關係，幫助教會建立差關小組，並幫助組員明白如何關心和支援在工場的宣教家庭。
- 為支持教會提供培訓，協助舉辦宣子關顧研習班。

#### 教會及個人

- 為宣子禱告。
- 經濟支持宣子的學費(包括小學、中學及大專課程)。
- 寄送愛心禮物包。
- 跟宣子做朋友，例如：逛街、吃飯、網絡上的聯繫。
- 幫助回港宣子適應香港生活。
- 到工場探訪。
- 為宣子提供或聯絡不同的支援，包括輔導、教育和學習中文、英文等。

17



## E. 資源

### 1. 宣教士子女關顧服務

保羅文化中心

宣教士家庭關顧服務

香港差傳事工聯會 (第三文化孩子服務)

「差聯」第三文化孩子關顧委員會

網站：<http://www.pauluscc.net>

電郵：[familycare@pauluscc.net](mailto:familycare@pauluscc.net)

網站：<http://www.hkacm.org.hk>

電郵：[hk.tckcare@gmail.com](mailto:hk.tckcare@gmail.com)



### 2. 閱讀書刊及文章

#### a. 生活指南與 宣子成長類 (家長與少年宣子必讀)

- 破冰船—與宣家同行
- 植根天地間—為第三文化孩子禱告三十天
- 宣教家庭總動員
- 宣教士父母錦囊
- Third Culture Kids – Growing Up Among Worlds

香港保羅文化中心2017  
 香港海外基督使團 2013  
 台灣中國信徒協會1998  
 香港差傳事工聯會 1997  
 Nicholas Brealey Publishing 2009

(可上網下載50頁的gift sample copy:

[https://gallery.mailchimp.com/f44b4f9390f92161b4a478ccf/files/4e96899a-b8d3-4e3d-8d50-e2142ebaeea8/Ruth\\_VanReken\\_free\\_gift.pdf](https://gallery.mailchimp.com/f44b4f9390f92161b4a478ccf/files/4e96899a-b8d3-4e3d-8d50-e2142ebaeea8/Ruth_VanReken_free_gift.pdf))



18





## E. 資源 (續)



### b. 宣子見證類

- 未為人知的故事——亞洲宣子成長路
- 破繭而出——宣教族的下一代
- Growing Up Among Worlds: What a TCK's Life is Like
- 無國界孩子——華人宣教士子女手記

註：「差聯」網站的【第三文化孩子服務】專欄有更詳細的書籍介紹

香港差傳事工聯會 2016

香港差傳事工聯會 2009

Shepherd International Church Ltd. 2008

香港差傳事工聯會及OMF HK 2000

### c. 文章

「差聯」網站的【第三文化孩子服務】專欄有以下各專題文章，歡迎下載。文章作者包括宣爸宣媽、成年宣子、差會和教會同工及宣子教育和關顧同工等。

- 認識第三文化孩子
- 親子關係
- 宣教士子女教育
- 跨文化適應
- 成青宣子的事奉
- 宣子關顧異象及研究

### d. 單張

「差聯」已出版以下單張，電子版可到「差聯」網站下載。

- 如何關心宣教士子女
- 如何為宣教士子女代禱
- 宣子教育計劃

19

## 3. 宣子習作類

以下習作及測試可聯絡保羅文化中心

- Off We Go – An Activity Book for Children Going Overseas
- 跨文化壓力測試 Cerny Smith Assessment (CSA)

## 4. 宣家著作、文章及代禱信

## 5. 宣子期刊

*Among Worlds* Interaction International USA

<https://www.interactionintl.org/amongworlds.asp>

## 6. 兒童安全訓練 (Child Safety & Protection)

護苗基金 [www.ecsaf.org.hk](http://www.ecsaf.org.hk)



註：以上僅為小部分的資訊，一般的育兒知識、親子溝通、個性類型、學校資訊或書刊等等不在此列出，請自行搜集。

20